

Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedział i nadciągnęła szarańcza* Oraz chrząszcz** – bez liku. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wydał rozkaz — i nadciągnęła szarańcza, Wszędzie było chrząszczy bez liku.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Rozkazał i zjawiła się szarańcza, niezliczone mnóstwo larw;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzekł, a przyszła szarańcza, i chrząszczów niezliczone mnóstwo;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rzekł i przyszła szarańcza i chrząszcz, któremu nie było liczby,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rzekł, i nadciągnęła szarańcza, niezliczone mnóstwo świerszczy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rzekł, i spadła szarańcza I niezliczone mnóstwo chrząszczy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rozkazał i nadciągnęła szarańcza, niezliczone roje szarańczy jelek.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rozkazał i pojawiła się szarańcza i larwy, których było bez liku.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Powiedział - i nadciągnęła szarańcza oraz nieprzeliczone mnóstwo chrząszczy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вони не вигубили народи, про які сказав їм Господь,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Powiedział i nadciągnęła szarańcza, i niezliczone mnóstwo chrząszczy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Rzekł, by nadciągnęły szarańcze i inny gatunek szarańczy – bez liku.

¹⁾ <x>20 10:3-14</x>; <x>230 78:46</x>

²⁾ <x>230 78:46</x>